

Trg svobode 23  
5213 Kanal

T: 05 398 12 00  
E: obcina.kanal@obcina-kanal.si

Številka: 9000-0003/2025

Datum: 5. 5. 2025

## **OBČINSKI SVET OBČINE KANAL OB SOČI**

**ZADEVA: Razprava in sklepanje o odobritvi sporazuma o obnovi in širitvi mostu Podklanec-Clinaz**

**PREDLAGATELJ:** župan Miha Stegel

**PRIPRAVILA:** Občinska uprava

**PРАВNA OSNOVA:** 34. člen Zakona o javnem naročanju (ZJN-3, Uradni list RS, št. 91/15, s spremembami in dopolnitvami) in 4. odstavek 7. člena in 64. člena Zakonodajne uredbe št. 36/2023 (italijanska zakonodaja)

**NAMEN:** Občinski svet Občine Kanal ob Soči se seznani z osnutkom sporazumoma ter potrdi obnovo in širitev mostu Podklanec-Clinaz skupaj z Občino Stregna-Sriednje (Italija) v sklopu javnega naročila obeh občin.

**POROČEVALEC:** župan Miha Stegel

**PREDLOG SKLEPA:** Občinski svet Občine Kanal ob Soči odobri sporazum o obnovi in širitvi mostu Podklanec-Clinaz.

**Miha Stegel**  
župan

### **Priloge:**

- OSNUTEK sporazuma na podlagi 4. odstavka 7. člena in 64. člena Zakonodajne uredbe št. 36/2023 in 34. člena ZJN-3 o obnovi in širitvi mostu Podklanec-Clinaz



## COMUNE DI STREGNA

Kraj Stregna-Sriednje 23, 33040 Stregna-Sriednje (Viden), IT, italijanska d. št.: 80008820302 – ID za DDV: 01327340301 – VEP ita (PEC) [comune.stregna@certgov.fvg.it](mailto:comune.stregna@certgov.fvg.it), ki jo zastopa zakoniti zastopnik pro tempore, župan dott. Luca Postregna (od tu dalje "COMUNE")

in

## OBČINA KANAL OB SOČI

Trg svobode 23 p.p. 50, 5213 Kanal (GO), SI, matična številka: 5881820000 šifra proračunskega uporabnika: 75434, E-mail: [gp@obcina-kanal.si](mailto:gp@obcina-kanal.si), ki jo zastopa zakoniti zastopnik pro tempore, župan Miha Stegel (od tu dalje "OBČINA«)

obe stranki od tu dalje »Občini«

sklepata sledeči

### SPORAZUM

**na podlagi 4. odstavka 7. člena in 64. člena Zakonodajne uredbe št. 36/2023 in 34. člena ZJN-3**

o obnovi in širitvi mostu Podklanec-Clinaz

### Uvodne navedbe

Pogodbeni stranki uvodoma ugotavljata, da:

- dogovor spada v področje uporabe 4. odstavka 7. člena in 64. člena Zakonodajne uredbe št. 36 z dne 31.03.2023 (na italijanski strani), ki smiselno ustreza 34. členu ZJN-3 (na slovenski strani) saj:

(i) je v tem dogovoru določeno sodelovanje med obema občinama kot javnima naročnikoma za zagotovitev izvajanja javnih storitev, ki sta jih dolžni opravljati zaradi doseganja skupnega cilja čezmejnega sodelovanja in interoperabilnosti ter čezmejnega cestnega omrežja;

(ii) se ta dogovor izvaja izključno ob upoštevanju vidikov javnega interesa, saj razvija dejavnosti na področju upravljanja za krepitev ukrepov za dobrobit vseh prebivalcev območja obeh Občin;

(iii) obe Občini na odprtem trgu formalno ne opravljata dejavnosti, na katerih temelji sodelovanje;

- 39. člen Direktive o javnem naročanju 2014/24/UE določa kar sledi:

4. *Več javnih naročnikov iz različnih držav članic lahko skupaj odda javno naročilo, sklone okvirni sporazum ali upravlja dinamični nabavni sistem. Prav tako lahko – v obsegu, določenem v drugem pododstavku člena 33(2) – na podlagi okvirnega sporazuma ali dinamičnega nabavnega sistema oddajajo posamezna naročila. Če ustrezni elementi niso urejeni z mednarodnim sporazumom, sklenjenim med zadevnimi državami članicami, sodelujoči javni naročniki sklenejo dogovor, v katerem določijo:*

(a) *odgovornost pogodbenih strank in ustrezne nacionalne določbe, ki se uporabljajo;*

(b) *notranjo organizacijo postopka javnega naročanja, vključno z vodenjem postopka, razdelitvijo gradenj, blaga ali storitev, ki se naročajo, ter sklenitvijo pogodb.*

*Sodelujoči javni naročnik izpolni svoje obveznosti v skladu s to direktivo, če gradnje, blago ali storitve nabavi pri javnem naročniku, ki je odgovoren za postopek javnega naročanja. Sodelujoči javni naročniki lahko pri opredelitvi odgovornosti in veljavnega nacionalnega prava iz točke (a) posebne odgovornosti dodelijo enemu ali več izmed njih in kot veljavne določijo predpise nacionalnega prava katere koli njihove države članice. Dodelitev*

odgovornosti in veljavno nacionalno pravo se navedeta v dokumentaciji v zvezi s skupno oddajo javnega naročila.

- 64. člen Zakonodajnega odloka št. 36/2023 v 2. odstavku določa, kar sledi:

*Javne uprave in ustanove iz različnih držav članic lahko skupaj oddajo javno naročilo, sklenejo okvirni sporazum ali upravljajo dinamični nabavni sistem s sporazumi, ki določajo:*

*a) nacionalne določbe, ki se uporabljajo;*

*b) odgovornosti strank;*

*c) oblike vodenja postopka in pogoje za sklepanje pogodb ter izvedbe gradenj, dobave blaga ali storitev.*

- 35. člen ZJN-3 določa, kar sledi:

- (4) Naročnik lahko skupaj z naročniki iz drugih držav članic odda javno naročilo, sklene okvirni sporazum ali upravlja dinamični nabavni sistem. Prav tako lahko na podlagi okvirnega sporazuma ali dinamičnega nabavnega sistema oddajajo posamezna naročila. Če posamezni elementi niso urejeni z mednarodnim sporazumom, sklenjenim med določenimi državami članicami, morajo sodelujoči naročniki skleniti dogovor, v katerem določijo:

- a) odgovornost pogodbenih strank in ustrezne nacionalne določbe, ki se uporabljajo;

- b) notranjo organizacijo postopka javnega naročanja, vključno z vodenjem postopka, razdelitvijo gradenj, blaga ali storitev, ki se naročajo, ter sklenitvijo pogodb.

- (5) V primerih iz prejšnjih odstavkov za pravilnost izvedbe odgovarja sodelujoči naročnik. Šteje se, da naročnik izpolni svoje obveznosti v skladu s tem zakonom, če gradnje, blago ali storitve nabavi pri naročniku, ki je odgovoren za postopek javnega naročanja. Sodelujoči naročniki lahko pri opredelitvi odgovornosti in veljavnega nacionalnega prava iz a) točke prejšnjega odstavka posebne odgovornosti dodelijo enemu ali več izmed njih in kot veljavne določijo predpise nacionalnega prava katere koli njihove države članice. Dodelitev odgovornosti in veljavno nacionalno pravo morata biti navedena v dokumentaciji v zvezi s skupno oddajo javnega naročila.

GLEDE NA TO, da je na italijanski strani poseg vezan na izredne meteorološke dogodke, ki so prizadeli Avtonomno regijo Furlanijo Julijsko Krajino v letu 2018:

- s sklepom italijanske Vlade z dne 8. novembra 2018 je bilo razglašeno izredno stanje na območju Regije FJK za obdobje dvanajstih mesecev;

- • z odredbo Načelnika Direktorata civilne zaščite št. 558 z dne 15. novembra 2018 (od tu dalje Odredba št. 558/2018 ali OCDPC št. 558/2018), s katero je med drugim bil Predsednik Avtonomne Regije Furlanija Julijska krajina bil imenovan za Pooblaščenega komisarja za izredno stanje povezano z zgoraj navedenimi izrednimi meteorološkimi dogodki, je bila bila dovoljena vzpostavitev posebnega ločenega knjigovodstva;
- • 2. odstavek 1. člena Odredbe št. 558/2018, dovoljuje, da se lahko subjekti, ki morajo izvajati aktivnosti iz Odredbe, poslužujejo regijskih, pokrajinskih in občinskih uradov, kot da bi bili funkcionalno in organizacijsko z njimi povezane enote;
- da je z Uredbami DCR/5/SA11/2019 z dne 9. aprila 2019 in DCR/6/SA11/2019 z dne 23. aprila 2019, DCR/7/SA11/2019 z dne 9. maja 2019, ki v prilogah pod črko "A" navajajo Pomožne subjekte za izvajanje posegov, bil odobren osnutek nadomestne uporabe, ki urejuje pristojne aktivnosti in specificira, da bo Pomožni subjekt izvajal funkcije in aktivnosti navedene v sporazumu v imenu, na račun in v interesu Subjekta izvajalca;
- • da je uredba DCR/455/SA11/2021 z dne 03. marca 2021, določila Občino Stregna-Sriednje za Pomožnega subjekta posega z oznako "D21-streg-1769 –CUP: J25H21000270001 OBNOVA IN RAZŠIRITEV MOSTU CLINAZ-PODKLANEC POSEG KONSOLIDACIJE IN VZPOSTAVITVE VARNOSTI S POTRESNO

OJAČITVIJO NA VOZNEM DELU” za skupni znesek € 250.000,00;

- • da je Odredba Načelnika Direktorata civilne zaščite št. 837 z dne 12. januarja 2022 na temo “Odredba civilne zaščite pomoči in ureditve vstopa Regije Furlanije Julijske krajine v posege namenjene premostitvi kritičnih okoliščin do katerih je prišlo zaradi hudih meteoroloških dogodkov od oktobra 2018 dalje, kot izhaja iz Sklepa italijanske Vlade z dne 8. novembra 2018”, izdana na podlagi 26. člena Zakonodajnega odloka 1/2018, določila Regijo Furlanijo Julijsko krajino za pristojno javno upravo, ki naj nadaljuje, v sklopu rednega poslovanja ob zapadlosti izrednega stanja, izvajanje funkcij pooblaščenega Komisarja OCDPC št. 558/2018 in določila deželnega odbornika pooblaščenega za civilno zaščito Regije Furlanije Julijske krajine kot odgovorno osebo za izvajanje dejavnosti namenjenih dokončanju posegov;
- • da je odgovorna oseba na podlagi odredbe št. 837/2022 vstopila v vse tekoče administrativne in proračunske postopke pooblaščenega Komisarja, med drugimi tudi v veljavne sporazume s t.i. “Pomožnimi subjekti”, kot so navedeni v Prilogi št. 1 uredbe Odgovorne osebe št. 201 z dne 21. februarja 2022;

OB NAVEDBI nazadnje uredbe zgoraj navedene Odgovorne osebe št. DCR/606/SR11/2024 z dne 06/11/2024, s katero je Občina Stregna-Sriednje določena kot Izvajalni subjekt posega D19-streg-1769 (CUP: J25H21000270001), prej naveden z oznako D21-streg-1769, ki določa investicijo “OBNOVA IN RAZŠIRITEV MOSTU CLINAZ-PODKLANEC POSEG KONSOLIDACIJE IN VZPOSTAVITVE VARNOSTI S POTRESNO OJAČITVIJO NA VOZNEM DELU”, z dodelitvijo navedeni Občini Stregna-Sriednje proračunskih sredstev v višini € 350.000,00;

GLEDE NA TO

- da se most Podklanec, ki je predmet posega obnove in razširitve, nahaja delno na slovenskem in delno na italijanskem ozemlju;
- da subvencija s sredstvi italijanske civilne zaščite preprečuje njihovo uporabo s strani Izvajalnega subjekta tudi za del, ki se nahaja na drugi strani meje;
- da je objektivno nemogoče izvesti samo del posega, ki se nahaja na italijanskem ozemlju, ker gre za enotno zgradbo;
- da je zato potrebno posege na delu mostu, ki se nahaja na slovenskem ozemlju, financirati z dodatnimi sredstvi na podlagi sporazumov s slovenskimi oblastmi;

UPOŠTEVAJOČ

- da so bili med županom Občine Stregna-Sriednje (ITA) in županom Občine Kanal ob Soči (SLO), občinama, kjer se nahaja most, ki je predmet investicije, vzpostavljeni predhodni dogovori za skupno realizacijo investicije;
- da je župan Občine Kanal ob Soči (SLO) izrazil razpoložljivost sofinanciranja investicije za del na slovenskem ozemlju, glede na javni interes za navedeno infrastrukturo;
- da je z dopisom prispelim na vložišče Občine Stregna-Sriednje dne 06.12.2024 št. zadeve 4257 Občina Kanal ob Soči (SLO) sporočila razpolaganje s sredstvi v proračunu za leto 2025 v višini 250.000,00 €, ki jih bo nakazala Občini Stregna-Sriednje kot sofinanciranje celotne investicije v višini € 600.000,00;
- da investicija v skupni višini € 600.000,00 zajema realizacijo posegov bodisi na mostu kot dodatnih/komplementarnih del, ki jih je potrebno izvesti v okolici mostu na italijanskem ozemlju Občine Stregna-Sriednje;
- da je skupna ekonomska obveznost za izvedbo investicije pretežno v breme Občine Stregna-Sriednje glede na breme Občine Kanal ob Soči, medtem, ko je ekonomsko breme same obnove mostu pretežno na strani Občine Kanal ob Soči;
- poleg tega je Občina Stregna-Sriednje Izvajalni subjekt odredbe civilne zaščite s sredstvi, ki jih lahko uporabi le na italijanskem ozemlju in mora poleg tega na italijanskem ozemlju izvesti pomožna dela namenjena redni in popolni uporabi mostu ter njegovi povezavi z občinskim in gozdnim cestnim omrežjem;
- • glede na te uvodne predpostavke in predhodne dogovore bi Občina Stregna-

Sriednje izvajala vlogo vodilne občine med dvema občinama kot naročnik celotne investicije, vključno z uporabo italijanskega prava v postopkih javnega naročanja čezmejne razsežnosti, kar zahteva sklenitev sporazuma med občinama, ki naj urejuje medsebojne odnose med zainteresiranimi javnimi subjekti, na podlagi zakonske uredbe 36/2023 in ZJN-3;

- ob upoštevanju dejstva, da je Občina Kanal ob Soči odobrila razpoložljivost proračunskih sredstev za leto 2025 v višini € 50.000 € ter se zaveže zagotoviti sredstva v skupni višini 250.000 € v času izvedbe projekta;

## **GLEDE NA VSE PREDHODNE NAVEDBE SE STRANKI DOGOVORITA IN SKLENETA SLEDEČE:**

### **1. PREDMET AKTIVNOSTI IN ODGOVORNOST ZA IZVEDBO AKTIVNOSTI**

#### **1.1.**

Cilj tega sporazuma je zagotoviti izvedbo investicije »OBNOVA IN UTRDITEV MOSTU PODKLANEC-CLINAZ« (v nadaljevanju »Investicija«). COMUNE in OBČINA sta investitorja in lastnika investicije za svoja nacionalna območja lokacije infrastrukture. V ta namen pogodbeni stranki skleneta ta sporazum, zato da določita projektne postopke, pridobitve gradbenih dovoljenj, vključno s pridobitvijo soglasij in dovoljenj pristojnih organov za morebitne omejitve na območju, izbiro projektantov, izvajalcev, izvedbo gradenj, preverjanje le-teh in primopredajo investicije organom investitorja/naročnika.

#### **1.2.**

Zato se pogodbenici dogovorita o izvajanju dejavnosti iz prejšnjega odstavka ter z njimi povezanimi in posledičnimi aktivnostmi kot sledi. S tem sporazumom OBČINA za del v njeni pristojnosti pooblašča COMUNE za izvedbo investicije v njenem imenu in na njen račun. OBČINA tudi v pripravljalni fazi načrtovanja, ki jo vodi COMUNE, zagotavlja uresničevanje pravic in obveznosti OBČINE kot investitorja pri pridobitvi gradbenega dovoljenja Upravne enote Nova Gorica, v skladu z Gradbenim zakonom (GZ-1). OBČINA bo vložila vlogo na Upravno Enoto Nova Gorica za pridobitev gradbenega dovoljenja na podlagi projektne dokumentacije, ki jo pripravijo od COMUNE izbrani projektanti. OBČINA mora pridobljeno gradbeno dovoljenje nemudoma poslati COMUNE, vključno z soglasji organov, pristojnih za omejitve.

Realizacija investicije obsega:

- izvedba razpisnih postopkov za projektiranje in naknadno obnovo in konsolidacijo mostu ter gradnjo dopolnilnih del k infrastrukturi, za nadzor gradbišča med gradnjo infrastrukturnih del in druge postopke, potrebne za gradnjo objekta;
- sklepanje pogodb po postopkih iz prejšnjega člena in morebitnih drugih potrebnih aktov;
- pridobitev potrdila o statično-strukturnem preskusu v skladu z italijanskimi in slovenskimi predpisi o gradbeništvu in javnih gradnjah;
- pridobitev tehnično-upravnega preizkusa/potrdila o redni izvedbi v skladu z italijanskimi predpisi in uporabnega dovoljenja v Republiki Sloveniji po preizkusu izvedene investicije;
- izvajanje drugih dejavnosti, ki so morebiti potrebne za izvedbo investicije.

#### **1.3.**

Pooblastilo, navedeno v prejšnji točki, ne vključuje zastopanja OBČINE na sodišču v primeru zadev, ki jih sprožijo tretje osebe zaradi škode, ki je nastala zaradi investicije po njenem prevzemu in izročitvi OBČINI, vključuje pa pooblastilo COMUNE za zastopanje OBČINE

pred pravosodnimi organi v sporih o postopkih izbire izvajalca in izvedbo pogodb, upravnimi organi in drugimi organi v vseh drugih postopkih, sproženih v zvezi z dejavnostmi iz prejšnjega odstavka, vključno s postopki pred pristojnim upravnim organom za pridobitev preizkusa testiranja investicije in uporabnega dovoljenja.

## **2. IZVEDBA INVESTICIJE**

### **2.1.**

COMUNE se zavezuje, da bo investicijo izvedla v skladu s tem sporazumom, v skladu s predpisi, ki jo zavezujejo, z vsemi pravili, navodili, smernicami in drugimi zavezujočimi dokumenti v okviru ustreznih nacionalnih predpisov, pri čemer bo pripravila naslednje faze projektiranja:

- projekt tehnično-ekonomske izvedljivosti in lokacije investicije (PFTE v Italiji - DPP, DGD v RS);
- izvedbeni projekt (PZI);

Ti projekti morajo biti pripravljene tako, da se dela in izdatki razdelijo v ekonomskih dokumentih glede na pristojnost posamezne občine (izračun metrike in ekonomski okvir izdatkov).

Če je treba v fazi izvedbe izvesti kakršnokoli spremembo gradnje/spremembo pogodb, jih je treba izvesti na zgoraj opisan način.

### **2.2.**

Za izdajo gradbenega dovoljenja v Sloveniji in odobritev tehnično-ekonomske izvedljivosti (PFTE) ter izvedbenega projekta v Italiji je treba opozoriti, da se območje lokacije mostu in območje v zvezi s pomožnimi in dopolnilnimi deli nanašata na območje investicije iz Priloge A k temu sporazumu kar zadeva obnovo mostu. Pomožna dela, ki mejijo na most, so sestavljena iz ureditve občinske dostopne ceste do mostu in gozdnih cest na italijanski strani. Ta pomožna dela bodo podrobneje opisana v PFTE glede na ekonomsko razpoložljivost celotnega posega, pri čemer bodo prednostno obravnavana obnovitvena in konsolidacijska dela mostu.

### **2.3.**

Če COMUNE med razpisnimi postopki imenuje komisijo za ocenjevanje ponudb, bo OBČINA določila enega od članov te komisije. V ta namen mora COMUNE od roka za oddajo ponudb pisno zaprositi OBČINO za sporočilo imena predlaganega člana, ki mora izpolnjevati vse pogoje, ki jih zahteva italijanska zakonodaja za opravljanje te naloge. Če OBČINA v 10 delovnih dneh od prejema zahteve ne pošlje imen, ima COMUNE pravico imenovati člane komisije brez predstavnika OBČINE.

### **2.4.**

COMUNE je dolžna OBČINI izročiti kopijo vsake pogodbe, podpisane in dogovorjene v okviru izvedbe investicije ob koncu gradnje; v vsakem primeru lahko OBČINA od COMUNE kadarkoli zahteva kakršnokoli dokumentacijo v zvezi s postopkom, razen tiste, ki je ni mogoče predložiti med razpisom, saj je še vedno zaupna v skladu s členom in za namene 35. člena Zakonodajne uredbe št. 36/2023, brez poseganja v postopke iz 36. člena iste Uredbe.

### **2.5**

Najkasneje v 30 delovnih dneh po odobritvi tehnično-upravnega preizkusa/potrdila o pravilni izvedbi (CRE) in pridobitve uporabnega dovoljenja mora COMUNE obvestiti OBČINO o zaključku investicije in zahtevati prevzem infrastrukture. Ob prevzemu infrastrukture COMUNE in OBČINA podpišeta primopredajni zapisnik, COMUNE pa OBČINI izroči kopijo vse ustrezne dokumentacije in specifično:

- vso dokumentacijo iz točke 2.1, vključno s sklepi odobritve;
- vse registre gradbišča, računovodske evidence, merilne knjižice, izvedbene faze gradnje (SAL);
- izplačilne listine s pripadajočimi plačilnimi nalogi;
- vsa končna dejanja, kot so statični preizkus in tehnično-upravni preizkus/potrdilo o pravilni izvedbi (CRE) ter posledični sklep odobritve oz. Uporabno dovojenje;
- zavarovalne garancijske police, izdane v korist obeh občin ob zaključku del (desetletna odškodninska polica za kritje tveganj popolnega ali delnega uničenja investicije ali tveganj, ki izhajajo iz resnih gradbenih napak in odškodninske odgovornosti do tretjih oseb) od datuma izdaje za odpravo morebitnih napak v garancijskem roku
- in preostalo ustrezno dokumentacijo, ki se nanaša na investicijo in na splošno vso dokumentacijo, ki jo ureja ta sporazum.

Če OBČINA ob prevzemu ugotovi, da niso bile predložene vse listine iz tega in prejšnjega odstavka tega člena, lahko OBČINA zavrne prevzem investicije in določi nov rok za primopredajo infrastrukture.

## **2.6**

OBČINA na podlagi dokumentacije iz prejšnje točke investicijo evidentira kot svoje osnovno sredstvo.

## **3. VZDRŽEVANJE INVESTICIJE**

### **3.1.**

Od dneva primopredaje investicije vsaka občina upravlja z infrastrukturo za svoj del pristojnosti in ta postane del njenega nepremičninskega premoženja. Stranki pa si pridržujeta pravico, da se prek pristojnih organov, občinskega sveta za Italijo in župana za Slovenijo, dogovorita o nadaljnjih sporazumih o skupnih ali pooblaščenih oblikah upravljanja infrastrukture.

### **3.2.**

Vsaka stranka ima pravico, da kadar koli z drugo stranko preveri, ali vzdrževanje investicije ustreza specifikacijam tega sporazuma. Vsaka uprava mora zagotoviti, da izvaja pravočasen nadzor nad objektom in njegovo redno vzdrževanje.

## **4. TRAJANJE**

COMUNE se zavezuje, da bo investicijo izvedla najpozneje do 31.12.2027, razen naknadnih podaljšanj, ki so potrebna med izvajanjem del zaradi nastalih okoliščin, ki jih ni mogoče oceniti v času podpisa te pogodbe (to vključuje morebitne spremembe gradnje/spremembe pogodb v skladu s 120. členom zakonske uredbe št. 36/2023). V vsakem primeru se bosta upravi dogovorili o podaljšanjih, ne da bi bilo treba spreminjati tega sporazuma. Investicija je zaključena ko je tehnično-upravni preizkus/potrdilo o pravilni izvedbi odobren v skladu z italijanskimi predpisi in izdano uporabno dovoljenje v skladu s slovenskimi predpisi.

## **5. FINANCIRANJE INVESTICIJE**

### **5.1.**

V skladu s pogoji sporazuma investicijo financirata obe občini na podlagi tega sporazuma.

### **5.2.**

Zneske, navedene v preambuli, krijeta občini kot naročnici in edini upravičenki projekta ter edini prejemnici sredstev v skladu z ustrezno razdelitvijo investicij in gradenj, ki jih je treba izvesti, kot sledi:

## SKUPNO JAVNO NAROČANJE PROJEKTIRANJA IN OBNOVE TER KONSOLIDACIJSKA DELA:

Cenik 2024 (razen posodobitve 2025)	353.055,00 €
Delež OBČINA	211.833,00 €
Delež COMUNE	141.222,00 €
SKUPNO DODATNE INVESTICIJE COMUNE	208.788,00 €

Stranki soglašata, da posegi na mostu, razen pomožnih/dopolnilnih del (posegi, ki mejijo na most in spadajo na ozemlje občine Stregna-Sriednje), zadevajo v višini 40 % COMUNE in 60 % OBČINO. Po istem odstotku se bodo financirale vse spremembe v zvezi z obnovo mostu, razen če se občini ne dogovorita drugače.

Opozoriti je treba, da sta bila zneska 211.833 EUR in 141.222 EUR določena leta 2024 in ju je treba posodobiti s cenami iz leta 2025, ob upoštevanju morebitnih sprememb načrta.

### 5.3

Občine izražajo svojo pripravljenost kritja razlike v primeru višjih stroškov od zgoraj navedenih ali v primeru potrebe po dodatnih dopolnilnih investicijah glede na prvotno načrtovane.

### 5.4.

OBČINA se zavezuje, da bo COMUNE izplačala omenjenih 250.000,00 EUR na podlagi napredka gradenj vključno s stroški posameznih faz projektiranja, geološkega poročila, pravne podpore in vsega, kar je določeno v ekonomskem planu investicije, brez poseganja v morebitne dodatke zaradi posodobitve cen in/ali pogodbene spremembe. V ta namen se COMUNE zavezuje, da bo v 10 dneh po vsakokratnem izplačilu posredovala plačilne naloge z zahtevkom OBČINI za vračilo zneskov, plačanih za del v njeni pristojnosti. OBČINA se zavezuje, da bo COMUNE povrnila zneske najpozneje v 30 dneh od prejema omenjenih zahtevkov in sicer z vplačilom na transakcijski račun občinske blagajniške službe COMUNE.

### 5. 5.

COMUNE se zavezuje, da bo investicijo financirala v skladu z odredbo civilne zaščite, navedeno v uvodnem delu, pri čemer si pridržuje pravico do kakršnihkoli dopolnitev zaradi posodobitve cen in/ali morebitni sprememb projekta/spremembe pogodbe.

### 5. 6.

Zgoraj navedeni zneski so podvrženi obračunu dejansko izvedenih del in projektiranja.

## 6. PRAVICE IN OBVEZNOSTI STRANK

### 6.1.

Obveznosti COMUNE so:

- pripraviti faze načrtovanja iz točke 2.1 v skladu z veljavnimi predpisi;
- izdelati strukturalni projekt v skladu z zakoni o gradbeništvu in drugimi tehničnimi standardi, tako italijanskimi kot slovenskimi
- od pristojnih organov, italijanskih ali slovenskih, s posebnim poudarkom na italijanskih in slovenskih predpisih, zahtevati vsa potrebna soglasja/odobritve/dovoljenja/pooblastila, ki so potrebna in pripravljalna za odobritev različnih faz projekta, s posebnim sklicevanjem na italijanske in slovenske predpise, razen tega kar je v členu 2.1. določeno, da izvede OBČINA (vloga za gradbeno dovoljenje);
- pred formalno odobritvijo projektov v različnih fazah bo COMUNE zaprosila OBČINO za soglasje k odobritvi le-teh;

- e) opravlja dela v skladu z vsemi veljavnimi predpisi in v skladu z odobreno projektno dokumentacijo, pri čemer ravna skrbno;
  - f) opravlja dejavnosti na nepremičninah, ki so predmet investicije, z edinim namenom in v obsegu, ki je določen za izvedbo investicije;
  - g) pri izvedbi gradnje tesno sodeluje z OBČINO in jo obvešča v skladu s fazami, določenimi v časovnem razporedu, kot tudi na enostavno zahtevo OBČINE o izvedbi investicije;
  - h) redno obveščati OBČINO o vseh okoliščinah, ki bi lahko vplivale na roke in vsebino obveznosti iz te pogodbe, in okoliščinah, ki bi lahko privedle do spremembe pogodbe;
  - i) pravočasno predlagati OBČINI kakršnekoli ukrepe za izvedbo ali spremembo investicije, če je to potrebno;
  - (j) omogočiti OBČINI sodelovanje pri izvajanju aktivnosti, zlasti pri dejavnostih iz 2. člena tega sporazuma;
  - k) se z OBČINO dogovori o vseh posegih, ki jih je treba izvesti na mostu.
- COMUNE je odgovoren za vse obveznosti, ki nastanejo med izvedbo investicije. COMUNE nosi vso odgovornost in tveganja v času izvedbe investicije ter je odgovorna za vsakršno škodo, ki bi tem času nastala na investiciji, OBČINI ali tretjim osebam.

## 6.2.

COMUNE je odgovorna za popolno, pravilno in skladno izvedbo investicije do njene predaje OBČINI, in sicer na način, določen v točki 2.5 tega sporazuma. Nato, v skladu s čl. 1669 ital. civilnega zakonika in 662. člena OZ ter 16. člena GZ-1, je za morebitne gradbene napake ali napake, uničenja investicije v celoti ali delno, resne napake, odgovoren izvajalec, ki bo v ta namen sklenil desetletne garancijske police iz točke 2.5 tega Sporazuma. Če bo treba nadaljevati z aktivacijo prej omenjenih zavarovalnih jamstev, se vsaka uprava neodvisno obrne na garanta svojega poročila, vsekakor z usklajevanjem aktivnosti med obema upravama.

## 6.3.

Obveznosti OBČINE so:

- a) sodeluje s COMUNE pri preverjanju dokumentacije posameznih faz projektiranja (Projekt tehnične in ekonomske izvedljivosti, izvedbeni projekt, projektiranje morebitnih sprememb (spremembe pogodbe);
- b) sodeluje s COMUNE pri pridobivanju vseh potrebnih soglasij/dovoljenj/pooblastil in pri pripravah na odobritev različnih faz projekta pristojnih organov/pristojnih uprav v zvezi s pristojnostmi na slovenskem ozemlju;
- c) poda pisno pozitivno mnenje o projektih iz točke 2.1, vključno z morebitnimi spremembami projekta/spremembami pogodbe, preden jih COMUNE uradno odobri, in sicer v roku, ki ni daljši od 10 (desetih) dni od dneva, ko COMUNE predloži vso dokumentacijo;
- (d) pri izvajanju gradnje tesno sodeluje s COMUNE pri izvajanju del, zlasti pri dejavnostih iz 2. člena tega sporazuma;
- (e) po prevzemu investicije na podlagi 2.5. člena skrbi za skrbno vzdrževanje investicije.

## 6.4.

Ne glede na vse navedeno ima OBČINA pravico sprotno spremljati celotno izvedbo investicije, COMUNE pa ji je dolžan to omogočiti z vpogledom v vso projektno, upravno in izvedbeno dokumentacijo. OBČINA ima zlasti pravico:

- sodelovati pri sledečih dejavnostih: začetek gradnje, operativni sestanki, strukturalni in upravni preizkus/Potrdilo o pravilni izvedbi (CRE), uporabno dovoljenje,
- spremljati napredek investicije, zlasti z vidika njegove vrednosti in časovne uresničitve;
- preveriti skladnost izvedenih del s projektno dokumentacijo glede na njihov obseg in kakovost;
- pregledati vzorce materialov;
- preveriti izjave o značilnostih, certifikate in preizkuse, opravljene za vgrajene materiale in

opravljene gradnje;

- sodelovati pri predaji izvedene infrastrukture in dokumentacije.

OBČINA lahko imenuje zunanjega sodelavca za izvajanje vseh zgoraj navedenih aktivnosti.

## **7. SKRBNIKI DOGOVORA**

### **7.1.**

Skrbnika tega dogovora sta:

- za COMUNE: \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_  
- za OBČINO: \_\_\_\_\_ e-mail \_\_\_\_\_

### **7.2.**

Skrbnik dogovora je pooblaščen za spremljanje izvajanja tega dogovora ter za komunikacijo, ki se izvaja na podlagi tega dogovora z drugo stranko.

Stranki se zavezujeta k rednemu sodelovanju in stalni medsebojni izmenjavi informacij na dogovorjen način o zadevah, ki so predmet tega dogovora ter vseh dodatnih, ki bi bile v skupnem interesu.

## **8. ODSTOP**

### **8.1.**

Pogodbeni stranki lahko kadarkoli sporazumno razvežeta ta Sporazum. COMUNE se do OBČINE zavezuje, da ne bo odstopil od pogodbe, dokler ne bo popolnoma in v celoti realiziral investicije ter izpolnil vseh obveznosti, ki so predmet te pogodbe. V nasprotnem primeru odgovarja OBČINI za povzročeno škodo. Enaka določila veljajo za OBČINO.

### **8.2.**

Razen tega, kar piše v prejšnjem odstavku, vse spremembe in dopolnitve te pogodbe se sklenejo pisno, v obliki aneksa k tej pogodbi.

### **8.3.**

V primeru sporazumne razveze tega sporazuma se med strankama sestavi operativni dogovor, ki bo urejal vse postopkovne, tehnične in ekonomske vidike, vključno s pogodbenimi razmerji z izvajalci v primeru pogodb, ki še potekajo, ter s tem povezan časovni okvir.

## **9. TAJNOST**

### **9.1.**

Stranki se zavezujeta k varovanju tajnosti obvestil, podatkov, dejstev in okoliščin, s katerimi bosta seznanjeni med izvajanjem projekta ter k spoštovanju etičnega kodeksa Občin, razen tega kar določajo nacionalni predpisi o informacijah javnega značaja.

## **10. ODGOVORNOSTI**

Vsaka od pogodbenih strank je neposredno odgovorna za dejanja svojih zaposlenih in sodelavcev do druge stranke in do tretjih oseb za kakršno koli odgovornost za škodo na opremi ali nezgode, ki lahko nastanejo pri opravljanju dejavnosti, določenih v tem sporazumu.

## **11. Obdelava osebnih podatkov**

### **11.1.**

Stranki se obvezujeta, da bosta izmenjane osebne podatke obravnavali izključno za namene izvedbe tega dogovora v skladu s 13. členom Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega

parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov.

Stranki lahko pridobljene podatke uporabljata za administrativno izvajanje dogovora in izpolnjevanje z njim povezanih pravnih obveznosti ter za raziskovalne in statistične namene. S podpisom dogovora stranki izrecno soglašata z objavo podatkov na njihovih uradnih spletnih straneh.

Obdelava bo potekala avtomatsko in ročno ob upoštevanju določil člena 32 Uredbe GDPR 2016/679 s področja varnostnih ukrepov, ki jih izvajajo osebe s posebnim dovoljenjem za namene izvajanja 29. člena Uredbe GDPR 2016/679. Ob upoštevanju načel zakonitosti, omejitve namena in najmanjšega obsega podatkov v skladu s 5. členom Uredbe GDPR 2016/679, bodo osebni podatki hranjeni toliko časa, kot bo potrebno za namene, za katere se osebni podatki zbirajo in obdelujejo. Stranki izjavljata, da so podatki, posredovani s to listino, točni in verodostojni ter se vzajemno odvezujeta vsakršne odgovornosti za materialne napake pri njihovem izpolnjevanju oziroma za napake, ki bi bile posledica netočnega knjiženja podatkov v elektronskih in papirnatih arhivih.

## **12. KONČNE DOLOČBE**

### **12.1.**

Morebitne spore bosta stranki reševali sporazumno. V kolikor sporazumna rešitev spora ne bi bila možna, spore rešuje pristojno Upravno sodišče Regije Furlanija Julijska krajina.

### **12.2.**

Pogodbeni stranki sta soglasni, da se postopki javnega naročanja za projektiranje in gradnje investicije izvajajo na podlagi italijanskega prava. Kar zadeva tehnične značilnosti investicije velja nacionalna zakonodaja za dele infrastrukture, kjer se ta nahaja in posega na njej.

Pogodbeni stranki sta soglasni, da se za vsa vprašanja v zvezi s to pogodbo uporablja italijansko pravo.

### **12.3.**

Ta dogovor je sklenjen v 4 štirih enakih dvojezičnih izvodih, od katerih prejme vsaka stranka dogovora po dva izvoda.

### **12.4.**

Ta dogovor prične veljati z dnem, ko jo podpišeta obe pogodbeni stranki in velja za celotno obdobje veljavnostih zavarovalnih polic iz točke 2.5.

Župan Občine Stregna-Sriednje

\_\_\_\_\_

Datum

\_\_\_\_\_

Župan OBČINE KANAL OB SOČI

\_\_\_\_\_

Datum

\_\_\_\_\_